

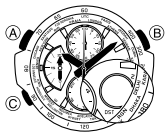
# Guía de operación 5041

CASIO®

## Conociendo el reloj

Muchas gracias por haber seleccionado este reloj CASIO. Para obtener lo máximo de su compra, asegúrese de leer detalladamente este manual.

### Iniciando el movimiento de la manecilla de los segundos y la presentación digital



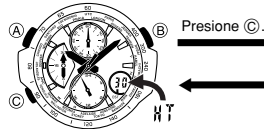
Para conservar la energía de la pila, este reloj se expide de fábrica con sus funciones inhabilitadas. Las funciones se activan al presionar cualquiera de los tres botones del reloj, con lo cual se empieza a mover la manecilla de los segundos y se activa la presentación digital.

Tenga presente que CASIO COMPUTER CO., LTD no será de ninguna forma responsable por ningún daño o pérdida, sufridas por usted o terceros, provocadas por el uso de este producto o su mal funcionamiento.

## Guía general

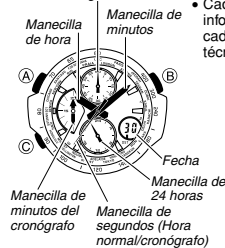
- Presione (C) para cambiar de un modo a otro.
- Alrededor de uno o dos segundos después de ingresar al modo de hora mundial, modo de alarma o modo de ajuste de manecillas, las manecillas se moverán hasta la posición que indica el ajuste actual del modo.
- En el modo de hora normal (salvo que haya una pantalla de ajuste en la presentación), presione (B) para iluminar la esfera del reloj alrededor de un segundo.

### Modo de hora normal



## Acerca de este manual

- Las operaciones de botón se indican usando las letras mostradas en la ilustración.
- Cada sección de este manual le proporciona la información necesaria para realizar las operaciones en cada modo. Para detalles adicionales e información técnica vea la sección titulada "Referencia".



### Modo de cronógrafo



### Modo de hora mundial



### Modo de ajuste de manecillas



### Modo de alarma



## Hora normal atómica controlada por radio

Este reloj recibe una señal de calibración de hora y actualiza su ajuste de hora de acuerdo a eso.

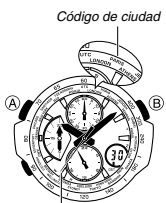
- Señales de calibración de hora compatibles: Alemania (Mainflingen), Inglaterra (Anthorn).
- Si experimenta problemas con la recepción de señal de calibración de hora, vea la información en la parte titulada "Solución de problemas con la recepción de la señal".

### Ajustando la hora actual

Este reloj ajusta automáticamente la hora de acuerdo con una señal de calibración de hora. También puede realizar un procedimiento manual para ajustar la hora y fecha, cuando sea necesario.

- **Lo primero que debe realizar después de comprar el reloj es ajustar su ciudad local, que es la ciudad en donde normalmente utiliza el reloj. Para mayor información, vea a continuación la parte titulada "Para especificar su ciudad local".**
- Cuando se utiliza el reloj estando fuera de las áreas cubiertas por los transmisores de señal horaria, tendrá que fijar el ajuste de la hora actual manualmente de la manera requerida. Para mayor información acerca de los ajustes de hora manuales, vea la parte titulada "Hora normal".

### Para especificar su ciudad local



Manecilla de segundos

- Si desea obtener una información completa sobre los códigos de ciudades, vea "City Code Table" (Tabla de los códigos de ciudades).

Señal de Alemania/Reino Unido	
Código de ciudad	Nombre de ciudad
LON	Londres
PAR	París
ATH	Atenas

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) durante aproximadamente cinco segundos hasta que el reloj emita dos pitidos.
  - La manecilla de segundos se desplaza al código de ciudad correspondiente a la ciudad local actualmente seleccionada. Este es el modo de ajuste del código de ciudad.
2. Utilice (B) para que la manecilla de segundos se desplace hasta el código de ciudad que desea usar como su ciudad local.
  - Cada presión sobre (B) hará que la manecilla de segundos avance en sentido horario hasta el siguiente código de ciudad.
  - La recepción de la señal de calibración de hora será posible cuando se encuentre seleccionado cualquiera de los códigos de ciudades indicados en la siguiente tabla, como su ciudad local.

- Además de lo anterior, también podrá seleccionar los códigos de ciudades que se encuentran fuera del alcance de los transmisores de la señal de calibración de hora admitidos por este reloj.
3. Después de realizar el ajuste de la ciudad local, presione (A) para volver al modo de hora normal.
    - Normalmente, su reloj debe mostrar la hora correcta tan pronto selecciona su código de ciudad local. Si no lo hace, se debe ajustar automáticamente después de la operación de recepción automática siguiente. También puede realizar una recepción manual o puede ajustar la hora manualmente.
    - Aun si la señal de calibración de hora es recibida correctamente, algunas veces las manecillas analógicas pueden no indicar la hora correcta. Si esto llega a suceder, utilice los procedimientos en la parte titulada "Ajuste de las posiciones iniciales", para comprobar las posiciones iniciales de las manecillas, y realizar los ajustes como sea requerido.

## Recepción de señal de calibración de hora

Existen dos métodos diferentes que puede usar para recibir la señal de calibración de hora: recepción automática y recepción manual.

### Recepción automática

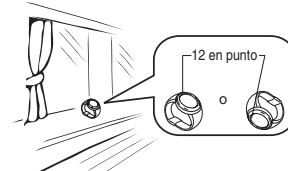
Con la recepción automática, el reloj recibe automáticamente la señal de calibración de hora hasta seis veces al día. Cuando alguna recepción automática es exitosa, las operaciones de recepción automática restantes no son realizadas. Para mayor información, vea la parte titulada "Acerca de la recepción automática".

### Recepción manual

La recepción manual le permite iniciar la operación de recepción de calibración de hora con la presión de un botón. Para mayor información, vea la parte titulada "Para realizar la recepción manual".

### ¡Importante!

- Cuando se prepare para recibir la señal de calibración de la hora, coloque el reloj como se muestra en la siguiente ilustración, con el lado de las 12 en punto hacia una ventana. Este reloj ha sido diseñado para recibir la señal de calibración de hora en horas avanzadas de la noche. Por esta razón, coloque el reloj cerca de una ventana, como se muestra en la ilustración, cuando se quite el reloj por la noche. Asegúrese de que no hayan objetos de metal en las cercanías.



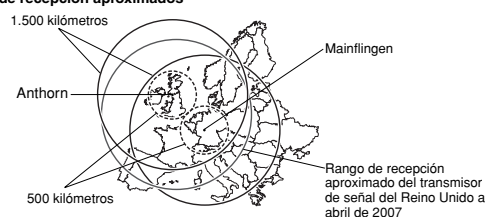
- Asegúrese de que el reloj esté orientado en la dirección correcta.
- Puede que sea difícil e incluso imposible obtener una recepción adecuada de la señal si se dan las siguientes condiciones.



- Dentro de edificios o entre ellos
- Dentro de un vehículo
- Cerca de aparatos electrodomésticos, equipos electrónicos de oficina o un teléfono móvil
- Cerca de una obra en construcción, aeropuerto u otras fuentes de ruido eléctrico
- Cerca de líneas de alta tensión
- Entre montañas o detrás de las mismas

- La recepción de la señal es normalmente mejor por la noche que durante el día.
- La recepción de la señal de calibración de la hora tarda de dos a siete minutos, aunque en algunos casos puede tardar hasta 14 minutos. Tenga la precaución de no realizar ninguna operación con los botones ni mover el reloj durante este lapso de tiempo.

### Rangos de recepción aproximados



- En abril de 2007, el transmisor de señal del Reino Unido fue transferido de Rugby a Anthorn, lo cual ha ocasionado un ligero desplazamiento en el rango de recepción aproximado de la señal. Este desplazamiento es tan insignificante que prácticamente no influye en la capacidad de recibir la señal.
- Aún cuando el reloj se encuentre dentro del rango de recepción de un transmisor, la recepción de la señal podría resultar imposible debido a los efectos de los perfiles geográficos, estructuras, clima, estación del año, hora del día, interferencias de radio, etc. Tenga en cuenta que, como la señal se debilita a distancias de aproximadamente 500 kilómetros del transmisor, los efectos de las condiciones mencionadas anteriormente se hacen incluso más evidentes.

### Acerca de la recepción automática

El reloj recibe automáticamente la señal de calibración de la hora hasta seis veces al día. Una vez que se realice correctamente una recepción automática, las restantes operaciones de recepción automática no se realizan. El programa de recepción (veces de calibración) depende de la ciudad local seleccionada actualmente, y de que se haya seleccionado la hora estándar o la hora de verano para su ciudad local.

Su ciudad local		Horas de inicio de recepción automática					
		1	2	3	4	5	6
LON	Hora estándar	1:00 AM	2:00 AM	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche*
	Hora de verano	2:00 AM	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche*	1:00 AM*
PAR	Hora estándar	2:00 AM	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche*	1:00 AM*
	Hora de verano	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche*	1:00 AM*	2:00 AM*
ATH	Hora estándar	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche*	1:00 AM*	2:00 AM*
	Hora de verano	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche*	1:00 AM*	2:00 AM*	3:00 AM*

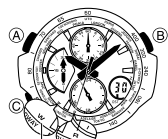
\* Día siguiente

### Nota

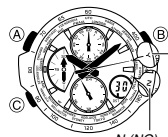
- Cuando llegue a una hora de calibración, el reloj recibirá la señal de calibración sólo si está en el modo de hora normal o el modo de hora mundial. La recepción no se realizará si llega a una hora de calibración mientras está configurando los ajustes.
- La recepción automática de la señal de calibración está diseñada para realizarse en horas tempranas de la mañana, mientras duerme (suponiendo que la hora del modo de hora normal está correctamente ajustada). Antes de irse a acostar, quítese el reloj de la muñeca, y póngalo en un lugar donde pueda recibir fácilmente la señal.
- El reloj recibe todos los días la señal de calibración durante 2 a 14 minutos, cuando la hora del modo de hora normal llegue a cada una de las horas de calibración. No realice ninguna operación con los botones dentro de los 14 minutos antes o después de las horas de calibración. Si lo hiciera, podría suceder que no se pueda obtener una correcta calibración.
- Tenga en cuenta que la recepción de la señal de calibración dependerá de la hora actual en el modo de hora normal.

### Para realizar la recepción manual

- Ponga el reloj sobre una superficie estable de manera que el lado de las 12 en punto quede orientado hacia una ventana.
- En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) durante aproximadamente dos segundos hasta que el reloj emita pitidos.
- La manecilla de segundos se moverá a **R (READY)** para indicar que el reloj se está configurando para la recepción de calibración de hora.
- La manecilla de segundos se moverá a **W (WORK)** y permanecerá allí durante la recepción.
- Si la recepción es inestable, la manecilla de segundos se moverá entre **W (WORK)** y **R (READY)**.
- Las manecillas de hora y minutos continuarán marcando la hora de la manera normal.
- La recepción de la señal de calibración de la hora tarda de dos a siete minutos, aunque en algunos casos puede tardar hasta 14 minutos. Tenga la precaución de no realizar ninguna operación con los botones ni mover el reloj durante este lapso de tiempo.
- Si la recepción ha sido exitosa, la manecilla de segundos se moverá a **Y (YES, (Sí))**. Cinco segundos después, las manecillas se desplazarán a la hora correcta.



W (WORK)  
R (READY)



N (NO)  
Y (YES)

### Nota

- Para interrumpir una operación de recepción y volver al modo de hora normal, presione cualquier botón.
- Si la recepción no ha sido exitosa, la manecilla de segundos se moverá a **N (NO)**. Cinco segundos después, la manecilla de segundos reanudará la operación normal, sin ningún ajuste de la manecilla.
- Si la manecilla de segundos está apuntando a **Y (YES, (Sí))** o **N (NO)**, puede volver al modo de hora normal presionando (A).

### Visualización de los resultados de la última recepción de señal

Para verificar si la última operación de recepción de la señal fue realizada exitosamente, emplee el procedimiento descrito a continuación.

### Para verificar los resultados de la última recepción de señal

- Presione (A) en el modo de hora normal.
- Si el reloj pudo realizar una operación de recepción de señal exitosa desde la medianoche, la manecilla de segundos se moverá a **Y (YES, (Sí))**. Si el reloj no pudo recibir ninguna señal exitosamente, la manecilla de segundos se moverá a **N (NO)**.
- El reloj volverá al modo de hora normal después de cinco segundos, o cuando usted presione (A).
- El resultado de la recepción actual se borra cuando se realiza la primera operación de recepción automática al día siguiente. Esto significa que **Y (YES)** indica una recepción de señal exitosa desde el comienzo del día actual.
- Si ha realizado manualmente el ajuste de la hora o fecha, la manecilla de segundos se moverá a **N (NO)**.



N (NO)  
Y (YES)

### Solución de problemas con la recepción de la señal

Verifique los siguientes puntos siempre que tenga problemas de recepción de la señal.

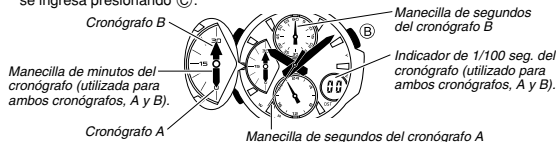
Problema	Causa probable	Pasos a seguir
La manecilla de segundos está apuntando a <b>N (NO)</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Usted efectuó el cambio manual del ajuste de hora.</li> <li>Usted realizó alguna operación con los botones durante la operación de recepción automática.</li> <li>El reloj no está en el modo de hora normal.</li> <li>Los resultados de la recepción de señal se reinician cada día, a la medianoche.</li> <li>La interferencia de radio ocurre frecuentemente durante las horas del día, lo cual puede obstaculizar la recepción de la señal de calibración.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Realice la recepción manual de la señal durante la noche o espere hasta que se realice la próxima operación de recepción automática de la señal.</li> <li>Ingrese en el modo de hora normal e intente otra vez.</li> <li>Compruebe que el reloj se encuentra en un lugar donde pueda recibir la señal.</li> </ul>
El ajuste de hora es incorrecto tras la recepción de la señal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El ajuste de la ciudad local no es correcto para el área en que se está usando el reloj.</li> <li>La posición inicial de las manecillas está desplazada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione la ciudad local correcta.</li> <li>Ingrese en el modo de ajuste de la posición inicial y ajuste la posición inicial.</li> </ul>

- Para información adicional, vea "¡Importante!" en la sección titulada "Recepción de señal de calibración de hora" y "Precauciones con la hora normal atómica controlada por radio".

### Cronógrafo dual

Su reloj tiene dos cronógrafos incorporados, cada uno de los cuales mide el tiempo transcurrido y el tiempo transcurrido acumulativo en unidades de 1/100 seg. hasta 29 minutos, 59,99 segundos (total 30 minutos).

- Cuando cualquiera de los cronógrafos llegue al límite máximo, se volverá a cero automáticamente y el cronometraje continuará desde allí.
- La operación de medición del tiempo transcurrido del cronógrafo continúa aun después de salir del modo de cronógrafo.
- Todas las operaciones de esta sección se realizan en el modo de cronógrafo, al que se ingresa presionando (C).



### Ingresando en el modo de cronógrafo

Utilice el botón (C) para ingresar en el modo de cronógrafo.

- La manecilla de segundos del cronógrafo A o cronógrafo B se mueve a la posición de las 12 en punto. Aparece "ST" en la presentación digital.

### La medición del tiempo transcurrido está en curso

Si ingresa en el modo de cronógrafo mientras se está efectuando la medición del tiempo transcurrido, las manecillas de segundos del cronógrafo A y cronógrafo B se desplazarán rápidamente hasta los segundos transcurridos actuales. La manecilla de minutos del cronógrafo y la presentación digital indicarán los minutos del último cronógrafo (A o B) que se estaba viendo la última vez que salió del modo de cronógrafo.

### La medición del tiempo transcurrido no está en curso

Ambos cronógrafos se reposicionan a sus posiciones iniciales, con la manecilla de minutos del cronógrafo detenida en 0 y la presentación digital mostrando 00. El cronógrafo A entra en espera para iniciar el cronometraje. Las manecillas de hora y minutos del reloj indican la hora actual en el modo de hora normal.

### Mediciones del tiempo transcurrido

Realice los mismos pasos para uno u otro cronógrafo. Puede usar cada cronógrafo para realizar operaciones separadas de cronometraje.

- Presione el botón (A) para cambiar entre el cronógrafo A y el cronógrafo B.
  - La manecilla de minutos del cronógrafo y la presentación digital indican los minutos y 1/100 seg. para el cronógrafo seleccionado actualmente.
- Presione el botón (B) para poner en marcha y detener el cronógrafo seleccionado actualmente.
  - Si presiona el botón (B) para reiniciar el cronógrafo sin reposicionarlo a cero, la medición del tiempo transcurrido se reanudará desde el último punto de detención.
  - El cambio de un cronógrafo a otro no interrumpe ninguna operación de cronometraje en curso. Las operaciones de cronometraje continúan internamente, aunque no aparezcan indicados en la presentación.

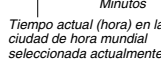
### Reposicionando un cronógrafo

- Para reposicionar el cronógrafo seleccionado actualmente a su posición inicial, asegúrese de que está detenido y luego mantenga presionado el botón (B) durante aproximadamente tres segundos.
- Para reposicionar ambos cronógrafos a sus posiciones iniciales, asegúrese de que ambos estén detenidos y luego mantenga presionado el botón (A) durante aproximadamente tres segundos.

### Hora mundial

El modo de hora mundial muestra la hora actual de 29 ciudades (29 zonas horarias) alrededor del mundo.

- Cuando ingresa en el modo de hora mundial, la manecilla de segundos se desplazará al código de ciudad correspondiente a la ciudad de hora mundial seleccionada actualmente. Al mismo tiempo, las manecillas de hora y minutos se moverán a la hora actual en tal ciudad.
- Si la hora actual mostrada para una ciudad es incorrecta, verifique los ajustes de la ciudad local y realice los cambios necesarios.
- Todas las operaciones descritas en esta sección se realizan en el modo de hora mundial.



Manecilla de segundos  
Código de ciudad  
Segundos  
Minutos  
Tiempo actual (hora) en la ciudad de hora mundial seleccionada actualmente

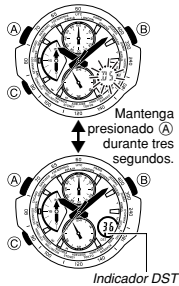
## Para ver la hora de otra ciudad

En el modo de hora mundial, utilice (B) para que la manecilla de segundos se desplace hasta el código de la ciudad que desea seleccionar como ciudad de hora mundial.

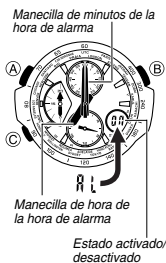
- La manecilla de hora, la manecilla de minutos y la presentación de los segundos cambiarán automáticamente a los ajustes correspondientes al código de ciudad actualmente seleccionado.
- Todos los botones (excepto (C) para cambiar los modos) se deshabilitan mientras las manecillas y la presentación de los segundos están efectuando cambios.
- Si desea obtener una información completa sobre los códigos de ciudades, vea "City Code Table" (Tabla de los códigos de ciudades).

## Para cambiar la hora de un código de ciudad entre hora estándar y hora de verano

1. En el modo de hora mundial, utilice (B) para mover la manecilla de segundos al código de ciudad cuyo ajuste de hora estándar/hora de verano desea cambiar.
2. Mantenga presionado (A) durante aproximadamente tres segundos hasta que el reloj emita pitidos, para cambiar entre hora de verano (el indicador DST se visualiza) y hora estándar (el indicador DST no se visualiza).
  - Tenga en cuenta que no podrá cambiar entre hora estándar y hora de verano mientras UTC esté seleccionado como el código de ciudad.
  - Tenga en cuenta que el ajuste de hora estándar/hora de verano afecta solamente al código de ciudad actualmente visualizado. Los otros códigos de ciudades no son afectados.



## Alarma



Cuando la alarma está activada, la alarma suena cuando se llega a la hora de alarma.

- Todas las operaciones de esta sección se realizan en el modo de alarma, al que se ingresa presionando (C).

### Para ajustar una hora de alarma

1. En el modo de alarma, mantenga presionado (A) durante dos segundos para ingresar al modo de ajuste.
2. Utilice (B) para cambiar la hora de alarma.
  - Presione (B) para mover las manecillas en sentido horario, en pasos de un minuto.
3. Después de ajustar la hora de alarma, presione (A) para salir del modo de ajuste.
  - Ajustando la hora de alarma ocasiona que la alarma se active automáticamente.

## Operación de alarma

El tono de alarma suena a la hora preajustada durante 10 segundos, sin tener en consideración el modo en que se encuentra el reloj.

- Las operaciones de alarma se realizan de acuerdo con la hora del modo de hora normal.
- Presionando cualquier botón detiene la operación del tono de alarma.

### Para activar y desactivar una alarma

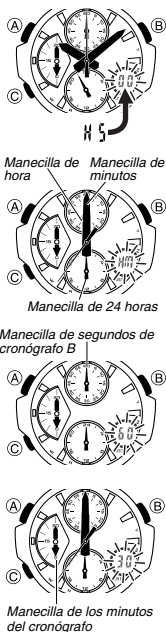
- En el modo de alarma, presione (B) para alternar la alarma entre ON (activación) y OF (OFF (desactivación)).
- El reloj emitirá un pitido al activar la alarma.

## Ajustando las posiciones iniciales

Si los ajustes de hora y fecha son incorrectos incluso después de haber recibido la señal de calibración de hora de la manera normal, utilice el siguiente procedimiento para ajustar sus posiciones iniciales.

### Para ajustar las posiciones iniciales

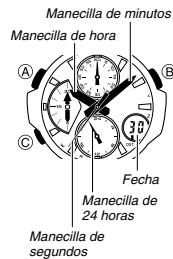
1. En el modo de hora normal, presione cuatro veces (C) para ingresar el modo de ajuste de manecillas.
2. Mantenga presionado (A) durante aproximadamente tres segundos hasta que el reloj emita pitidos y 00 comience a destellar, indicando que está en la pantalla de ajuste analógico.
  - La manecilla de segundos está en la posición inicial correcta si se mueve hasta las 12 en punto. Si no es así, presione (B) para moverla hasta las 12 en punto.
3. Tras confirmar que la manecilla de segundos se encuentra en la posición inicial correcta, presione (C). Esto hará que se cambie al ajuste de posición inicial de las manecillas de las horas y de los minutos (Hm destella).
  - La manecilla de las horas y la manecilla de los minutos se encuentran en sus posiciones iniciales correctas si ambas se mueven hasta las 12 en punto, y si la manecilla de las 24 horas está apuntando a las 24 horas. Si las manecillas no están correctamente posicionadas, utilice (B) para moverlas a sus posiciones iniciales correctas.
4. Tras confirmar que ambas manecillas de las horas y de los minutos se encuentran en sus posiciones iniciales correctas, presione (C). Esto hará que se cambie al ajuste de la posición inicial de la manecilla de segundos del cronógrafo B (60 destella).
  - La manecilla de segundos del cronógrafo B se encuentra en la posición inicial correcta si se mueve a 60. Si está desplazada, utilice (B) para moverla hasta 60.
5. Presione (C) tras confirmar que la manecilla de segundos del cronógrafo B se encuentra en la posición inicial correcta. Esto hará que se cambie al ajuste de la posición inicial de la manecilla de los minutos del cronógrafo (30 destella).
  - La manecilla de los minutos del cronógrafo se encuentra en la posición inicial correcta si se mueve a 0. Si está desplazada, utilice (B) para moverla hasta 0.



6. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

- Después de completar el procedimiento de ajuste de posición inicial, deje el reloj en una ubicación que permita una buena recepción de señal de calibración de hora, y luego realice una operación de recepción manual. Para mayor información, vea la parte titulada "Para realizar la recepción manual".

## Hora normal



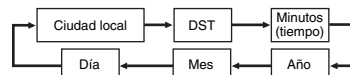
Utilice el modo de hora normal para ajustar y ver la hora y fecha actuales. Esta sección también explica cómo ajustar manualmente la fecha y hora actuales.

- Todas las operaciones de esta sección se realizan en el modo de hora normal, al que se ingresa presionando (C).

### Para ajustar manualmente la hora y fecha

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) durante aproximadamente cinco segundos hasta que el reloj emita dos pitidos.
  - La manecilla de segundos se desplaza al código de ciudad correspondiente a la ciudad local actualmente seleccionada. Este es el modo de ajuste del código de ciudad.
  - El indicador DST indica que la hora de ahorro de luz diurna (hora de verano) está activada para la ciudad local seleccionada actualmente.
2. Utilice (B) para cambiar el ajuste de la ciudad local.
  - Si desea obtener una información completa sobre los códigos de ciudades, vea "City Code Table" (Tabla de los códigos de ciudades).

3. Presione (C) para mover la parte destellante en la secuencia mostrada a continuación para seleccionar los otros ajustes.



4. Cuando el ajuste que desea cambiar está destellando, utilice (B) para cambiarlo como se describe continuación.

Pantalla	Para hacer esto:	Realice esto:
	Cambiar la ciudad local.	Utilice (B) (+).
	Alternar entre la hora de verano (D), la hora estándar (E) o la hora DST automática (DT).	Presione (B).
	Cambiar los minutos (tiempo).	Utilice (B) (+).
	Cambiar el año.	
	Cambiar el mes	
	Cambiar el día	

5. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

- Si presiona (A) en cualquier momento del procedimiento anterior, se volverá al modo de hora normal, en el cual la manecilla de segundos del modo de hora normal reanuda la medición del tiempo desde 0 segundo.
- Cuando sale de la pantalla de ajuste, las manecillas analógicas se ajustan automáticamente para coincidir con la hora digital.

## Hora de verano (DST)

La hora de verano (hora de ahorro de luz diurna) avanza el ajuste de la hora en una hora desde la hora estándar. Recuerde que no todos los países o aun áreas locales utilizan la hora de verano.

Las señales de calibración de hora incluyen los datos de la hora estándar y la hora DST. Cuando el ajuste de la hora DST automática está activada, el reloj cambia automáticamente entre la hora estándar y hora DST (hora de verano), de acuerdo con la señal que recibe.

- Si experimenta problemas en la recepción de la señal de calibración de hora en su área, probablemente lo mejor es cambiar manualmente entre la hora estándar y la hora de verano (hora de ahorro de luz diurna).

## Iluminación



Un LED (diodo emisor de luz) ilumina la esfera del reloj para facilitar la lectura en la oscuridad. El interruptor de luz automático del reloj ilumina la presentación automáticamente cuando el reloj es inclinado en ángulo hacia su cara.

- Para que opere el interruptor de luz automático debe estar activado.
- Para otras informaciones importantes, vea la parte titulada "Precauciones con la iluminación".

### Para iluminar la esfera del reloj

- En el modo de hora normal (salvo que haya una pantalla de ajuste en la presentación), presione (B) para iluminar la esfera del reloj alrededor de un segundo.
- La operación anterior activa la iluminación sin tener en cuenta el ajuste actual del interruptor de luz automático.

## Acerca del interruptor de luz automático

Activando el interruptor de luz automático ocasiona que la iluminación se active, siempre que ubica su muñeca de la manera descrita a continuación en cualquier modo.

Moviendo el reloj a una posición que sea paralela al piso y luego inclinándolo hacia su posición en más de 40 grados, ocasiona que la iluminación se ilumine.

- Utilice el reloj sobre el lado externo de su muñeca.



### ¡Advertencia!

- Siempre asegúrese de estar en un lugar seguro al leer la esfera del reloj usando el interruptor de luz automático. Tenga especial precaución cuando corre o está realizando cualquier otra actividad que pueda resultar en un accidente o lesión. También tenga cuidado de que una iluminación repentina mediante el interruptor de luz automático, no asuste o distraiga a otras personas en su alrededor.
- Cuando está usando el reloj, asegúrese de que el interruptor de luz automático se encuentra desactivado, antes de montar una bicicleta o motocicleta o cualquier otro vehículo automotor. Una operación repentina y sin intención del interruptor de luz automático puede crear una distracción, lo cual puede resultar en un accidente de tráfico y en serias lesiones personales.

### Para activar y desactivar el interruptor de luz automático

- En el modo de hora normal (salvo que haya una pantalla de ajuste en la presentación), mantenga presionado **(Ⓢ)** por unos tres segundos para cambiar entre activación y desactivación del interruptor de luz automático.
- La activación del interruptor de luz automático hace que el reloj emita un pitido. Aparecerá el indicador **ON** y la luz se encenderá alrededor de un segundo.
  - La desactivación del interruptor de luz automático hace que el reloj emita un pitido. El indicador **OF (OFF)** aparecerá durante aproximadamente un segundo. La luz no se encenderá.
  - Como medida de protección para evitar la descarga de la pila, el interruptor de luz automático se desactiva automáticamente unas seis horas después de activarlo.

## Referencia

Esta sección contiene información técnica y más detallada acerca de la operación del reloj. También contiene precauciones y notas importantes acerca de las variadas características y funciones de este reloj.

### Funciones de retorno automático

- Si deja el reloj en el modo de alarma o de ajuste de manecillas durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj retorna automáticamente al modo de hora normal.
- Si no realiza ninguna operación durante unos dos o tres minutos mientras un modo de ajuste se encuentra seleccionado, el reloj saldrá automáticamente del modo de ajuste.

### Desplazando los datos

- Utilice el botón **(Ⓢ)** para cambiar el ajuste de las manecillas en los diversos modos de ajuste. En la mayoría de los casos, manteniendo presionado este botón se iniciará el movimiento a alta velocidad de la(s) manecilla(s) pertinente(s).
- El movimiento a alta velocidad de las manecillas continuará hasta que usted presione cualquier botón, o hasta que el movimiento de la(s) manecilla(s) realice un ciclo completo.
  - Un ciclo completo de la manecilla equivale a una rotación (360 grados) o 24 horas.

### Precauciones con la hora normal atómica controlada por radio

- Una fuerte carga electrostática puede resultar en un ajuste de hora erróneo.
- La señal de la calibración de hora es rebatida fuera de la ionosfera. Debido a esto, tales factores como cambios en la reflectividad de la ionosfera, así también como el movimiento de la ionosfera a altitudes más altas debido a cambios atmosféricos de temporada o la hora del día, pueden cambiar el rango de recepción de la señal y hacer que la recepción sea temporalmente imposible.
- Aun si la señal de calibración de hora es recibida adecuadamente, ciertas condiciones pueden ocasionar que la hora de ajuste se encuentre desplazada hasta un segundo.
- El ajuste de la hora actual de acuerdo con la señal de calibración de hora toma prioridad sobre cualquier otro ajuste que se realice.
- El reloj está diseñado para actualizar automáticamente la fecha y día de la semana para el período de 1 de enero del 2001 al 31 de diciembre del 2099. El ajuste de la fecha mediante la señal de calibración de hora no puede realizarse comenzando desde el 1 de enero del 2100.
- Este reloj puede recibir señales que diferencian los años bisiestos de aquéllos años que no lo son.
- Aunque este reloj está diseñado para recibir los datos de hora (hora, minutos y segundos), y los datos de fecha (año, mes y día), ciertas condiciones de señal pueden limitar la recepción a los datos de hora solamente.
- Si se encuentra en una área en donde la recepción de la señal de calibración de hora apropiada es imposible, el reloj mantiene la hora dentro de  $\pm 20$  segundos al mes a temperatura normal.

### Transmisores

Este reloj está diseñado para recibir la señal de calibración de hora desde Mainflingen, Alemania y la señal de Anthorn, Inglaterra. Puede configurar el reloj para seleccionar automáticamente el transmisor que tenga la señal más fuerte.

En este caso:	El reloj realiza esto:
La primera operación de búsqueda automática de señal, después que los ajustes fijados por omisión en fábrica se encuentran en efecto, o después que se ha cambiado el código de ciudad.	1. Comprueba primero la señal de Mainflingen. 2. Si la señal de Mainflingen no puede recibirse, comprueba la señal de Anthorn.
Cualquier caso diferente al anterior.	1. Comprueba primero la última señal que se ha recibido exitosamente. 2. Si la última señal recibida exitosamente no puede recibirse, comprueba la otra señal.

## Hora normal

- El año puede ajustarse en la extensión de 2001 al 2099.
- El calendario completamente automático incorporado al reloj ajusta las diferentes duraciones de los meses y años bisiestos. Una vez que ajuste la fecha, ya no necesitará cambiarla, a menos que sea después de un cambio de la pila del reloj.
- La hora actual para todos los códigos de ciudades en el modo de hora normal y modo de hora mundial, se calcula de acuerdo con el Tiempo Universal Coordinado (UTC\*) para cada ciudad, basado en el ajuste de hora de su ciudad local.
- \* UTC es la norma científica mundial para la medición del tiempo. Se basa en relojes atómicos (cesio) cuidadosamente mantenidos que miden el tiempo con una precisión de microsegundos. Se le añaden o quitan segundos de salto, según sea necesario, para mantener el UTC sincronizado con la rotación de la Tierra. El punto de referencia para UTC es Greenwich, Inglaterra.

## Hora mundial

- La cuenta de los segundos de la hora mundial se encuentra sincronizada con la cuenta de los segundos del modo de hora normal.

## Precauciones con la iluminación

- La iluminación provista por la luz puede ser difícil de ver cuando se observa bajo la luz directa del sol.
- La iluminación se apaga automáticamente siempre que suena una alarma.
- El uso frecuente de la iluminación acorta la duración de la pila.

## Precauciones con el interruptor de luz automático

- El uso del reloj sobre el lado interno de su muñeca, así como el movimiento o vibración de su brazo pueden ocasionar que se active con frecuencia el interruptor de luz automático e iluminar la esfera del reloj. Para evitar que la energía de la pila se agote, desactive el interruptor de luz automático siempre que realice actividades que puedan ocasionar una iluminación frecuente de la esfera.

Más de 15 grados demasiado alto



- La iluminación puede no iluminarse si la esfera del reloj se encuentra a más de 15 grados encima o debajo de la horizontal. Asegúrese de que el dorso de su mano se encuentre paralelo al piso.
- La iluminación se desactiva en aproximadamente un segundo, aunque mantenga el reloj orientado hacia su cara.
- La electricidad estática o fuerza magnética pueden interferir con la operación apropiada del interruptor de luz automático. Si la iluminación no se activa, trate de mover el reloj de nuevo a la posición inicial (paralela con el piso), y luego inclinarlo de nuevo hacia su cara. Si esto no tiene efecto, deje caer su brazo en toda su extensión hacia abajo de manera que quede colgando a su costado, y luego levántelo de nuevo.

- Bajo ciertas condiciones la iluminación puede no activarse hasta transcurrir alrededor de un segundo luego de dirigir la esfera del reloj hacia su posición. Esto no indica necesariamente una falla de funcionamiento del interruptor de luz automático.
- Se puede notar un sonido metálico muy leve proveniente del reloj cuando es sacudido hacia atrás y adelante. Este sonido es ocasionado por la operación mecánica del interruptor de luz automático, y no indica un problema con el reloj.

## City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11.0
HNL	Honolulu	-10.0
ANC	Anchorage	-09.0
LAX	Los Angeles	-08.0
DEN	Denver	-07.0
CHI	Chicago	-06.0
NYC	New York	-05.0
SCL	Santiago	-04.0
RIO	Rio De Janeiro	-03.0
FEN	Fernando De Noronha	-02.0
RAI	Praia	-01.0
UTC		+00.0
LON	London	+01.0
PAR	Paris	+01.0
ATH	Athens	+02.0
JED	Jeddah	+03.0
THR	Tehran	+03.5
DXB	Dubai	+04.0
KBL	Kabul	+04.5
KHI	Karachi	+05.0
DEL	Delhi	+05.5
DAC	Dhaka	+06.0
RGN	Yangon	+06.5
BKK	Bangkok	+07.0
HKG	Hong Kong	+08.0
TYO	Tokyo	+09.0
ADL	Adelaide	+09.5
SYD	Sydney	+10.0
NOU	Noumea	+11.0
WLG	Wellington	+12.0

- Based on data as of March 2008.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.